

### I CONSIGLI IMPORTANTI

- Prima di iniziare il viaggio, si consiglia di provare a montare le catene a casa.
- La catena da neve deve essere utilizzata come mezzo di emergenza per risolvere i problemi di trazione e tenuta di strada su ghiaccio e neve.
- Quando si viaggia con catene montate bisogna ricordarsi che la vettura reagisce in modo diverso ai vari comandi, pertanto non eseguire brusche frenate e/o accelerazioni.
- Con catene montate non superare mai la velocità di 50Km/h.
- Le parti della catena a contatto con l'asfalto sono soggette ad usura pertanto evitare di utilizzare catene con uno stato di usura superiore al 50%. In presenza di usura, montare le catene con il lato più usurato rivolto verso lo pneumatico.
- In presenza di una rottura della catena, la si deve smontare subito onde evitare danni all'autovettura.
- Dopo l'utilizzo, prima di riporre nella valigetta si raccomanda di lavarle con acqua tiepida e di lasciarle asciugare.

### F CONSEILS IMPORTANTS

- Avant de se mettre en voyage, il est conseillé d'essayer de monter les chaînes chez soi.
- Les chaînes à neige doivent être utilisées en tant que moyen d'urgence permettant de résoudre les problèmes de traction et de tenue de route sur les chaussées verglacées ou enneigées.
- Lorsque l'on roule avec des chaînes, ne pas oublier que la voiture réagit différemment aux commandes. Il est donc nécessaire d'éviter les freinages ou les accélérations brusques.
- Lorsque la voiture est équipée des chaînes, ne jamais rouler à plus de 50 km/h.
- Les parties de la chaîne qui se trouvent en contact avec l'asphalte sont soumises à usure. Il est nécessaire d'éviter d'utiliser des chaînes présentant un taux d'usure supérieur à 50%. En cas d'usure, monter les chaînes en appliquant le côté le plus usé contre le pneu.
- En cas de rupture de la chaîne, la démonter immédiatement pour éviter d'abimer la voiture.
- Après utilisation, il est recommandé de laver les chaînes à l'eau claire et de les laisser sécher avant de les ranger dans la mallette.

### E CONSEJOS IMPORTANTES

- Antes de comenzar el viaje, aconsejamos probar o montar las cadenas en casa.
- Las cadenas de nieve deben ser usadas como instrumento de emergencia para resolver los problemas de tracción y de adherencia cuando el suelo está helado y nevado.
- No olvide que con las cadenas montadas el vehículo reacciona de manera diferente a los mandos, no frenar ni acelerar repentinamente. No superar jamás la velocidad de 50 km/h cuando las cadenas están montadas.
- Las partes de la cadena que quedan en contacto con el suelo están sujetas a desgaste. Por lo tanto, no usar cadenas que presenten un desgaste superior al 50%. Si las cadenas están desgastadas es preciso montarlas con el lado más deteriorado dirigido hacia el neumático.
- Si la cadena tiene una rotura hay que desmontarla de inmediato para evitar daños al vehículo.
- Después del uso y antes de volver a colocarlas en la valija, recomendamos lavar las cadenas con agua tibia y dejarlas secar.

### GB IMPORTANT ADVICES

- Before embarking on a journey during which chains may be needed, put on and remove the snow chains to ensure you are familiar with the procedure.
- The snow chains must be used only as an emergency measure to solve traction and road-holding problems on ice and snow.
- When driving with snow chains on, remember that the vehicle will respond differently to controls: do not brake and/or accelerate suddenly.
- Never exceed a speed of 50 km/h with the chain on.
- Those part of the chain in contact with the road surface are subjected to wear: do not use chains that are more than 50% worn. If worn, put the chains on so that the worn surface is against the tire.
- If the chain breaks, take it off immediately to avoid damage to the vehicle.
- After use, wash the chains in warm water and allow them to dry before putting them back into the carrying case.

### D WICHTIGE HINWEISE

- Die Kette vor der Fahrt probeweise montieren.
- Schneeketten sind nur im Notfall anzulegen, um Antriebsprobleme zu lösen und sichere Straßenlage bei Schnee und Eis zu gewährleisten.
- Bei der Fahrt mit Schneeketten ist zu beachten, daß das Fahrzeug hierdurch auf unterschiedliche Weise reagiert. Daher sollte weder abrupt gebremst noch beschleunigt werden.
- Die Höchstgeschwindigkeit mit Schneeketten beträgt 50 km/h.
- Kettenteile mit Kontakt zum Asphalt unterliegen Abnutzung. Ketten, deren Abnutzungsgrad über 50% liegt, sollten nicht mehr eingesetzt werden. Ggf. die abgenutzte Seite zum Reifen hin montieren.
- Falls die Kette reißt, ist diese umgänglich zu demontieren, um Schäden am Fahrzeug zu vermeiden.
- Die Ketten nach dem Einsatz mit lauwarmem Wasser reinigen und trocknen lassen. Erst anschließend erneut in ihrem Koffer verpacken.

### P CONSELHOS IMPORTANTES

- Antes de iniciar a viagem, é aconselhável experimentar montar as cadeias em casa.
- A cadeia de neve deve ser utilizada como meio de emergência para resolver o problema da translação e aderência à estrada sobre gelo e neve.
- Quando se viaja com as cadeias montadas é necessário ter em conta que a viatura reage de modo diferente aos vários comandos pelo que não devem ser efectuadas travagens e/ou acelerações bruscas.
- Com as cadeias montadas nunca superar a velocidade de 50km/h. As partes da cadeia em contacto com o asfalto estão sujeitas a desgaste, sendo de evitar a utilização de cadeias que apresentem um desgaste superior a 50%.
- Em caso de desgaste, montar a cadeia com o lado mais gasto virado para o pneu.
- Em caso de ruptura da cadeia, esta deverá ser desmontada o mais rápido possível de forma a evitar danos na viatura.
- Depois da utilização e antes de as repor na mala, é aconselhável lavá-las com água morna e deixá-las secar.

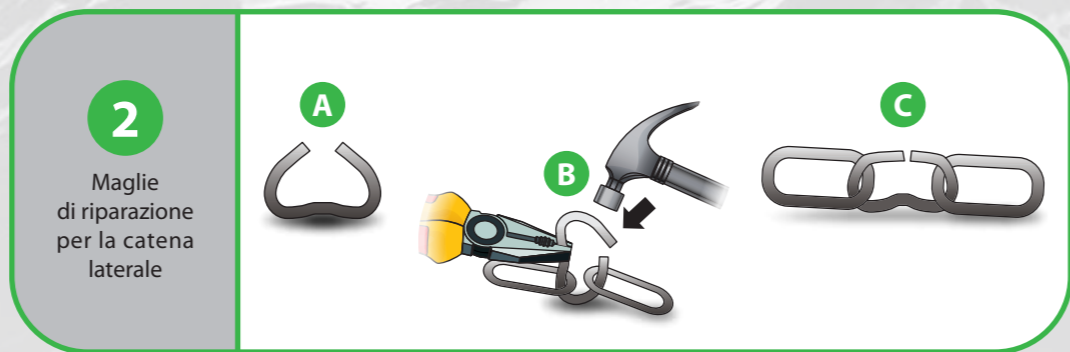
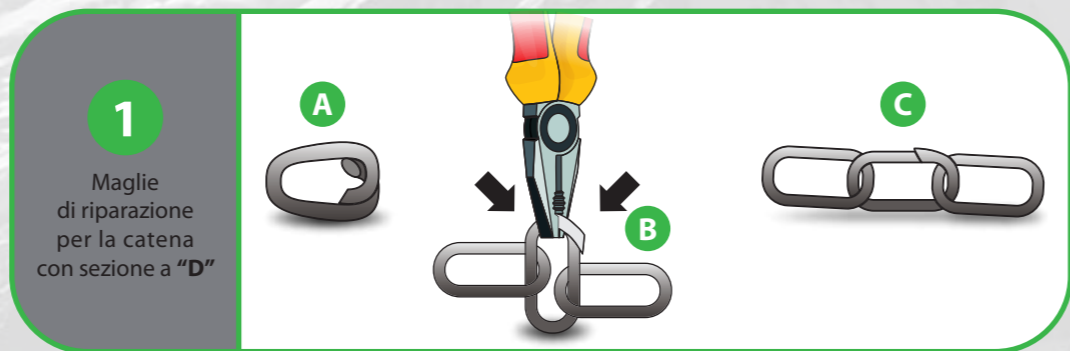
### SLO KORISTNI NASVETI

- Svetujemo vam, da verige najprej poizkusite namestiti na vozilo doma, torej še predno se odpravite na vožnjo.
- Snežne verige so pripomoček, ki se uporablja v sili, kadar je oprijem pnevmatik na zasneženem ali poledenelem cestišču ali nevi.
- When driving with snow chains on, remember that the vehicle will respond differently to controls: do not brake and/or accelerate suddenly.
- Never exceed a speed of 50 km/h with the chain on.
- Those part of the chain in contact with the road surface are subjected to wear: do not use chains that are more than 50% worn. If worn, put the chains on so that the worn surface is against the tire.
- If the chain breaks, take it off immediately to avoid damage to the vehicle.
- After use, wash the chains in warm water and allow them to dry before putting them back into the carrying case.
- Predno snežne verige po uporabi pospravite v kovček, priporočamo, da jih operete v topli vodi in pustite, da se osušijo.

### H HASZNÁLATI UTASÍTÁS

- Mielőtt útra indulnánk, a hólánc felhelyezésével próbálkozzunk meg otthon.
- Snežne verige so pripomoček, ki se uporablja v sili, kadar je oprijem pnevmatik na zasneženem ali poledenelem cestišču ali nevi.
- Pri vožnji z nameščenimi snežnimi verigami ne pozabite, da se vozilo obnaša drugače kot v normalnih vozniških razmerah. Zato se izogibajte sunkovitemu zaviranju in/ali močnemu pospeševanju.
- Kadar so na koleh nameščene snežne verige, hitrost vožnje ne sme nikdar preseči 50 km/h.
- Deli verige, torej členi, ki so v stiku z asfaltno površino cestišča, se izrabljajo. Zato ne uporabljajte verig, ki so izrabljene več kot 50 odstovno. Kadar pa uporabljate snježverige, ki so delno že izrabljene, jih na kolesa namestite tako, da bo izrabljena površina verig obrnjen proti pnevmatikam.
- Če se veriga pretrga, jo takoj snemite s kolesa, da ne pride do poškodbe vozila.
- Predno snežne verige po uporabi pospravite v kovček, priporočamo, da jih operete v topli vodi in pustite, da se osušijo.

## RIPARAZIONE D'EMERGENZA DELLA CATENA (maglie in dotazione)



### I ATTENZIONE

Catene specifiche per AUTOVETTURE

- A ogni misura di pneumatico corrisponde una misura di catene da neve a cui è obbligatorio attenersi scrupolosamente.
- Controllare che la misura degli pneumatici in dotazione al veicolo corrisponda ad una delle misure riportate sul fronte di questa confezione.
- Consultare il sito [www.lampa.it](http://www.lampa.it) per verificare eventuali aggiornamenti sulla compatibilità della misura degli pneumatici con le catene da neve.
- Verificare quanto scritto sul "Libretto Uso e Manutenzione" del veicolo ed attenersi alle indicazioni, consigli e limitazioni su di esso riportate.
- Per individuare la misura della catena se non si dispone più della confezione, verificare il numero riportato sotto il gancio di chiusura.

### F ATTENTION

Ces chaînes a neige sont spécifique pour VOITURE

- A chaque dimension de pneumatique correspond une référence de chaîne et il est obligatoire d'observer scrupuleusement.
- Vérifier que la dimension des pneumatiques en dotation au véhicule correspond à une des dimensions de pneumatique indiqués sur l'étiquette de la boîte.
- Consultez le site web [www.lampa.it](http://www.lampa.it) pour vérifier des éventuelles mises à jour sur la compatibilité de la mesure du pneu avec les chaînes à neige.
- Consulter le livre "Emploi et Entretien" du votre véhicule et respecter les indications et restrictions citées.
- Pour déterminer la taille de la chaîne à neige si vous n'avez plus la boîte, vérifiez le numéro sous le crochet de fermeture.

### I NOTA

Le catene LAMPA sono coperte da garanzia contro i difetti di fabbricazione. La garanzia decade nei casi di velocità oltre quella consentita (50 km/h), montaggio non corretto, prolungato utilizzo su asfalto non innevato. La garanzia riconosce solo la sostituzione del pezzo difettoso ed in ogni modo non si riconoscono danni a cose e persone causati dalla catena da neve.

### D HINWEIS

LAMPA-Ketten sind gegen Fabrikationsdefekte garantiert. Die Garantie verfällt bei Überschreiten der empfohlenen Höchstgeschwindigkeit (50 km/h), bei fehlerhafter Montage und bei längerem Einsatz auf schneefreiem Asphalt. Die Garantie bezieht sich ausschließlich auf den Ersatz des defekten Teils. Es wird keinerlei Haftung für Sach- bzw. Personenschäden durch die Schneekette übernommen.

### SLO POMNI

Garanzija za verige LAMPA pokriva morebitne tovarniške napake. Garancija ni več veljavna v primeru, če je hitrost vožnje z nameščenimi snežnimi verigami presežala dovoljeno (50 km/h), v primeru nepravilne montaže, v primeru predolge vožnje po asfaltu (po kopni cesti). Garancija priznava samo zamenjavo pokvarjenega (neustreznega) dela, nikakor pa ne pokriva morebitne škode, ki bi jo predmetom ali osebam povzročile snežne verige.

### GB WARNING

These chain are specific for MOTOR-CAR

- Each tyre dimension has its specific snow chain size and it is compulsory to respect it.
- Check that the tyre dimension of the car matches one of the sizes indicated on the label on the opposite side of this box.
- Visit [www.lampa.it](http://www.lampa.it) for latest updates on tyres/snow chains compatibility.
- Refer to the vehicle's "Usage and Maintenance Manual" and respect the indications, limitations and suggestions specified.
- To find the size of your snow chain if you don't have anymore its original case, take the digits on the fixing hook.

### D WICHTIGE HINWEISE

Diese Schneeketten sind für PKW geeignet

- Jeder Reifengröße entspricht nur eine Schneekettengröße, bitte unbedingt beachten.
- Kontrollieren Sie, ob Ihre Reifengröße auf der Vorderseite des Koffern angegeben ist.
- Aktualisierungen zur Kompatibilität der Reifengrößen sind unter [www.lampa.it](http://www.lampa.it) zu finden.
- Überprüfen Sie die Vorgaben zur Schneekettennutzung in den Fahrzeugunterlagen und berücksichtigen Sie diese.
- Zur Identifikation der Schneekettengröße ohne Verpackung kann man die Nummer unter dem Spannhaken kontrollieren.

### GB NOTE

LAMPA chains are covered by a warranty against defects in manufacture. This warranty is invalidated if you drive with the chains on at speeds in excess of the permitted 50 km/h, putting the chain on incorrectly and prolonged use on asphalt roads not covered by snow. The warranty covers exclusively the replacement of the defective part. The manufacturer accepts no liability for damage to property or injury to persons caused by snow chains.

### E ATENCIÓN

Las cadenas LAMPA tienen una garantía que cubre los defectos de fabricación. La garantía se anula en los siguientes casos: si se supera la velocidad permitida (50 km/h), si el montaje es incorrecto y si se los usa durante largo tiempo sobre asfalto sin nieve. La garantía sólo reconoce la sustitución de la pieza defectuosa y no cubre los daños a cosas o a personas causados por las cadenas de nieve.

### F REMARQUE

Les chaînes LAMPA sont garanties contre les défauts de fabrication. La garantie perd toute validité en cas de dépassement de la vitesse tolérée (50 km/h), de montage incorrect et d'utilisation prolongée sur des routes non enneigées. La garantie ne prévoit que le remplacement de la pièce défectueuse et ne contemple aucun dommage quelle qu'il soit pouvant être causé aux biens ou aux personnes par les chaînes à neige.

### P NOTA

As cadeias LAMPA possuem garantia contra defeitos de fabrico. A garantia perde validade em casos de velocidade superior à permitida (50 km/h), montagem incorrecta e utilização prolongada sobre asfalto sem neve. A garantia reconhece apenas a substituição da peça defeituosa, não sendo considerados os danos causados a coisas ou pessoas pela cadeia de neve.

### H GARANCIA

A LAMPA-típusú hóláncokra gyártási hibákra szóló garancia érvényes. A garancia a megengedett sebességhatár (50 km/h) túllépése, szakszerűtlen szerelés, hó mentes útburkolaton való hosszabb idejű igénybevétel esetén érvényét veszti. A garancia kizárólag a hibás alkatrészek cseréjére terjed ki; a gyártó cég a hólánc által okozott személyi sérülésekről vagy tárgyi károkról semmilyen felelősséget nem vállal.



**I** Fermare la vettura in modo tale che il gancio verde sia rivolto verso l'alto. La posizione del gancio verde corrisponde anche alla posizione di sgancio del cavo di acciaio interno

**GB** Stop the vehicle so that the external green hook remains at the top of the tire. For front wheel drive vehicles, it is advisable to turn steering wheel completely to the right or left to facilitate the removal of the chains.

**F** Arrêter la voiture de façon à ce que le crochet externe vert soit tourné vers le haut (verse l'avant pour les voitures à tractions avant)

**D** Das Fahrzeug so anhalten, daß der grüne äußere Haken nach oben bzw. nach vorn (Fahrzeuge mit Vorderradantrieb) gerichtet ist

**E** Detener el vehículo de manera tal que el gancho verde exterior esté puesto hacia arriba (hacia adelante en los vehículos de tracción delantera)

**P** Parar a viatura de forma a que o gancho verde exterior fique virado para cima (para a frente nas viaturas com tracção à frente)

**SLO** Vozilo zaustavite tako, da bo zunanji zeleno obarvani priključek na gornji strani kolesa (pri vozilih s pogonom na prednja kolesa pa na prednji strani) gleda na smer vožnje

**H** A gépkocsival úgy álljunk meg, hogy a külső oldalán lévő zöld rögzítőhorog - elsőkerék - meghajtású gépjárművek esetében - a gépjármű eleje irányában, felfelé nézzon.



**2** Sganciare il tirante in gomma e i 2 ganci in plastica grigi. Allentare la catenella rossa dal morsetto grigio

**GB** Unlock the rubber puller, the plastic hooks and release the tensioning chain from the ratchet

**F** Décrocher le tirant en caoutchouc et les deux crochets en plastique gris. Desserrer la chaîne rouge de la borne grise

**D** Haken Sie die Gummigriffs und die 2 grauen Plastikhaken aus. Lockern Sie die rote Kette von der grauen Klammer

**E** Desenganchar el tirante de goma y los 2 ganchos de plastica gris. Relajar la cadena anaranjada dal corchete ciziento

**P** Desate a borracha e os dois ganchos plásticos cinzentos. Lance a corrente vermelha da braçadeira cinzenta.

**SLO** Osvobodite gumo in sivi plastični kljuki. Osvobodite rdece del verige od črnega člena.

**H** Oldja ki a gumi és a két szürke, műanyag kampót. Akassza ki a narancssárga láncot a fekete kampóba



**3** Sfilare il cavo e lasciare scendere la catena a terra. Spostare di poco la vettura per rimuovere la catena da sotto lo pneumatico. (Per le vetture a trazione anteriore si consiglia di sterzare le ruote per facilitare lo sgancio del cavo interno)

**GB** Place your hands at the back of the tire and unhook the rear cable (cable connection is positioned exactly in same position as the external green hook). Let the chain slip-off from tire to fall to the ground. Move the vehicle slightly to free the chain from tire

**F** Oter le câble à et laisser la chaîne tomber à même le sol. Déplacer un peu la voiture pour enlever la chaîne de sous le pneu. (Pour les voitures à traction avant, il est conseillé de braquer les roues pour décrocher plus facilement le câble intérieur)

**D** Die Bügelenden aushaken und die Kette auf den Boden legen. das Fahrzeug von der Kette fahren. (Bei Fahrzeugen mit Vorderradantrieb wird das Ausrasten des internen Bügels durch Einschlage der räder erleichtert)

**E** Extraer el cable y dejar caer la cadena al suelo. Desplazar ligeramente el vehículo para poder quitar la cadena de la parte inferior del neumático. (En os vehículos de tracción delantera aconsejamos virar las ruedas para desenganchar con más facilidad el cable interno)

**P** Desenfilar o cabo e dexar cair a cadeia no chão. Deslocar ligeiramente a viatura para retirar a cadeia que se encontra sob o pneu. (Para as viaturas com tracção à frente é aconselhável virar as rodas para facilitar o desprendimento do cabo interno).

**SLO** Nato vozilo premaknite toliko, da boste izpod pnevmatik lahko odstranili verige. Pri vozilih s pogonom na prednja kolesa je priporočljivo kolesa obrniti v levo ali desno; tako bo notranji nosilni kabel lažje sneti.

**H** Húzzuk előre a flexibilis kábelt, és akasszuk szét, majd engedjük a láncot a földre. Álljunk a gépkocsival kissé előrébb, hogy a láncot a kerékköpeny alól akadálymentesen kivessük.



ISTRUZIONI PER IL MONTAGGIO - FITTING INSTRUCTIONS - INSTRUCTIONS POUR LE MONTAGE - MONTAGELEITUNG FUER SCHNEEKETTE - INSTRUCCIONES PARA EL MONTAJE - NAVODILO ZA DEMONTAŽO - HÓLÁNC LEVÉTELE



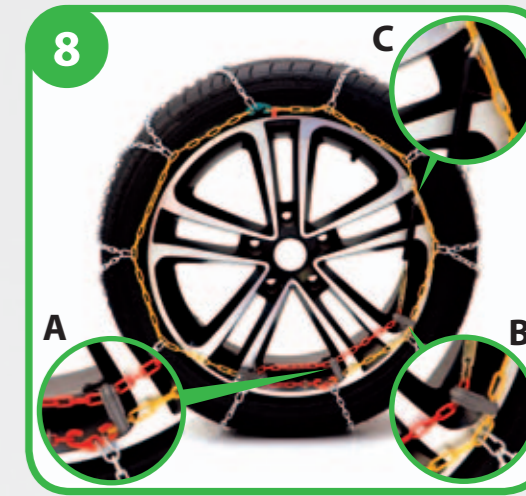
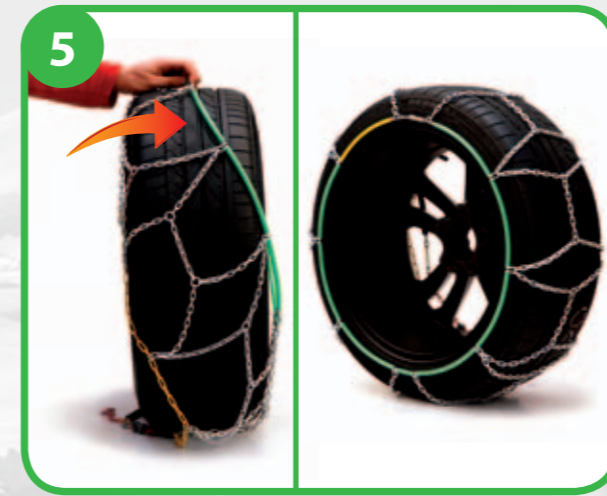
ISTRUZIONI PER IL MONTAGGIO - FITTING INSTRUCTIONS - INSTRUCTIONS POUR LE MONTAGE - MONTAGELEITUNG FUER SCHNEEKETTE - INSTRUCCIONES PARA EL MONTAJE - NAVODILO ZA DEMONTAŽO - HÓLÁNC LEVÉTELE



ISTRUZIONI PER IL MONTAGGIO - FITTING INSTRUCTIONS - INSTRUCTIONS POUR LE MONTAGE - MONTAGELEITUNG FUER SCHNEEKETTE - INSTRUCCIONES PARA EL MONTAJE - NAVODILO ZA DEMONTAŽO - HÓLÁNC LEVÉTELE



ISTRUZIONI PER IL MONTAGGIO - FITTING INSTRUCTIONS - INSTRUCTIONS POUR LE MONTAGE - MONTAGELEITUNG FUER SCHNEEKETTE - INSTRUCCIONES PARA EL MONTAJE - NAVODILO ZA DEMONTAŽO - HÓLÁNC LEVÉTELE



**I** Distendere la catena in ordine a terra, assicurandosi che il terminale giallo del cavo sia rivolto a sinistra

**I** Passare il cavo flessibile dietro la ruota partendo dal lato giallo da sinistra verso destra

**I** Sollevare il cavo flessibile quanto basta per agganciare le due estremità

**I** Agganciare il gancio verde esterno all'estremità della catena gialla

**I** Spingere il cavo flessibile all'interno della ruota ed assicurarsi che non rimanga a contatto con il battistrada

**I** Premere la leva del morsetto per sfilare la catenella rossa, quanto basta per agganciarla al gancio rosso

**I** Tirare il più possibile la catena rossa dal lato del tirante in gomma

**I** Agganciare i 2 ganci in plastica grigia alla catena perimetrale gialla (A-B), cercando di distanziarli in uguale misura. Tendere il tirante in gomma e mantenendolo in tensione agganciare anche questo alla catena gialla (C)

**GB** Spread out the chain on the ground, with the yellow end of the cable to the left

**GB** Pass the flexible cable (yellow end first) behind the wheel from left to right

**GB** Pull up the flexible cable so that the two ends can be fastened together

**GB** Hook the outside green hook to the last link of the yellow chain

**GB** Push the flexible cable to the inside of the wheel, ensuring that it is not in contact with the tire tread

**GB** Pull the lever on the ratchet to release the puller chain. Pull red puller chain until the end. Hook-up the last chain link to the red hook

**GB** Pull the rubber end of the chain as much as possible

**GB** Hook-up the 2 grey plastic hook onto the side yellow chain (A-B) at possible equal distance. Tension the rubber and hook it up the yellow side chain (C)

**F** Bien étaler la chaîne à même le sol en veillant à ce que l'extrémité jaune soit tournée vers la gauche

**F** Faire passer le câble flexible derrière la roue en partant du côté jaune, de gauche à droite

**F** Soulever la chaîne de la mesure nécessaire pour pouvoir accrocher les deux extrémités

**F** Accrocher le crochet externe vert à l'extrémité de la chaîne jaune

**F** Pousser la câble flexible à l'intérieur de la roue en veillant à ce qu'il ne s'appuie pas contre la bande de roulement

**F** Tirer la bague métallique chromée pour desserrer la chaîne rouge de la borne grise et la fixer au crochet rouge

**F** Tirer la chaîne rouge très fort de la partie du tirant en caoutchouc

**F** Fixer les deux crochets en plastique grise à la chaîne jaune (A-B) et enfin le tirant en caoutchouc (C)

**D** Die Kette flach auf Boden ausbreiten, so daß das gelbe Bügelende nach links gerichtet ist

**D** Das gelbe Bügelende von links nach rechts hinter dem Rad durchführen

**D** Den Bügel etwas anheben und die beiden Enden einhaken

**D** Den grünen äußeren Haken in das Ende der gelben Kette einhaken

**D** Den Bügel zum Radinneren schieben und darauf achten, daß er die Lauffläche nicht berührt

**D** Lösen Sie die rote Kette, indem Sie sie an dem verchromten Ring aus der grauen Klammer ziehen und befestigen Sie die Kette an dem roten Haken

**D** Ziehen Sie die rote Kette so stark, wie möglich an der Seite des Gummigriffs

**D** Befestigen Sie nun die 2 grauen Plastikhaken (A-B) an der gelben Kette und abschliessend den Gummigriff (C)

**E** Estirar la cadena cuidadosamente en el suelo y verificar que la extremidad amarilla del cable quede a la izquierda

**E** Pasar el cable flexible por detrás de la rueda comenzando por el lado amarillo de izquierda a derecha

**E** Levantar el cable flexible lo necesario como para enganchar las dos extremidades

**E** Sujetar el gancho verde externo a la extremidad de la cadena amarilla

**E** Empujar el cable flexible hacia el interior de la rueda y verificar que no a contacto con la banda de rodadura

**E** Tirar el anillo metalico cromado para relajar la cadena roja dal corchete gris y fijar la cadena al gancho rojo

**E** Tirar lo mas que posible la cadena roja dal lado del tirante de goma

**E** Fijar los dos ganchos en plastica grisa a la cadena amarilla (A-B) y por ultimo el tirante en goma (C)

**P** Estender bem a cadeia no chão, verificando se o terminal amarelo do cabo está virado para a esquerda

**P** Passar o cabo flexível por trás da roda a partir do lado amarelo, da esquerda para a direita

**P** Levantar o cabo flexível de forma a engantar as duas extremidades

**P** Prender o gancho verde exterior à extremidade da cadeia amarela

**P** Empurrar o cabo flexível para o interior da roda e verificar se este não fica em contacto com o batedor

**P** Puxe o anel cromado metálico para lançar a corrente vermelha da braçadeira cinzenta e fixá-lo ao gancho vermelho

**P** Puxe a corrente vermelha do lado da borracha tanto como possível

**P** Puxe a corrente vermelha do lado da borracha tanto como possível (A-B) e assegure-se que a braçadeira cinzenta é propriamente fixada (C)

**SLO** Verige lepo razprostrite po tleh in preverite, ali je rumeno obarvani konec nosilnega kable obrnjen proti levi

**SLO** Nosilni kabel speljite za kolesom in sicer tako, da rumeno obarvani konec potisnete v smeri od leve proti desni

**SLO** Nosilni kabel dvignite toliko, da boste lahko speli skupaj oba skrajna konca

**SLO** Zunanji zeleni priključek pripnite na skrajni konec rumene verige

**SLO** Nosilni kabel potisnite na notranjo stran kolesa in preverite, da nikjer ne teče po tekalni površini pnevmatike

**SLO** Metalni krog povlecite tako, da osvobodite rdeči del verige od sivega člana ter ga fiksirate na rdeči kavelj

**SLO** Povlecite rdeči del verige stran od gume tako močno, kot je možno

**SLO** Fiksirate siva plastična kvalja na rumeni del verige (A-B) in na koncupovlecite gumo (C)

**H** Helyezzük a láncot földre, terítsük ki és rendezzük el ügyelve arra, hogy a kábelsárga vége bal oldalon legyen

**H** Sárga végétől kiindulva, balról jobbra haladva helyezzük a flexibilis kábelt a földön álló kerék köré

**H** Emeljük a flexibilis kábelt abba a magasságba, amely elegendő ahhoz, hogy két végét összekapcsolhassuk

**H** A külső oldalon levő zöld színű horgot akasszuk be a sárga lánc végébe

**H** Nyomjuk a flexibilis kábelt a kerék mögé, úgy, hogy a futófélélettel közvetlenül ne érintkezhessék

**H** Húzza meg a fém, krómzott karikát azért, hogy kiakassza a piros láncot a szürke kampóból és rögzítse azt a piros kampóhoz

**H** Amennyire csak tudja feszítse meg a piros áncot és győződjön meg róla

**H** Rögzítse a két szürke, műanyag kampót a sárga lánchoz (A-B) és végül húzza meg a gumit (C)